CC-2 Chain Checker

Park Tool Co. 5115 Hadley Ave. N., St. Paul, MN 55128 (USA) www.parktool.com

A worn chain shifts poorly and wears sprockets at an accelerated rate. The CC-2 Chain Checker provides a precise measurement of chain wear on most derailleur chains.

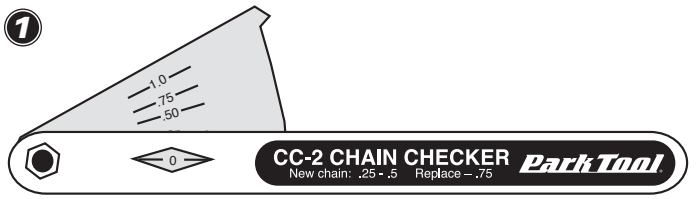
Instructions:

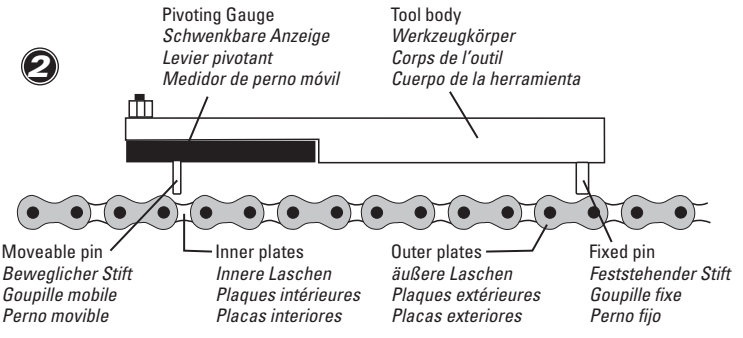
1. Set pivoting gauge so "0" is visible in viewing window.
2. Lower CC-2 so fixed pin rests between chain's outer plates and movable pin rests between chain's inner plates.
3. Lightly push pivoting gauge just until it stops. Forcing the gauge will damage the CC-2's pins, resulting in inaccurate measurements. Read number in viewing window. Chain replacement is generally recommended at .75%, although this percentage can vary between chain manufacturers. Contact the manufacturer for specific recommendations.

Notes:

Because a chain must have a small amount of play in the links to run smoothly, the CC-2 will show a reading of .25% to .5% on new chains. This does not mean that the chain is .25% to .5% worn. It only means there is .25% to .5% play built into the links of the chain before it starts to wear. No matter what the reading of a new chain, it should be replaced when the CC-2 shows a reading of .75 (or the percentage recommended by the manufacturer).

The length of time and amount of riding it takes to wear a chain is determined by several factors, including chain quality, riding conditions, and level of maintenance. As a result, chain life can vary significantly.





© 2013 Park Tool Co. / PARK TOOL® and the color BLUE are registered trademarks of Park Tool Co.

CC-2 Kettenprüfer
CC-2 Outil de Vérification d'usure de Chaine
CC-2 Checador de Cadena

Park Tool Co. 5115 Hadley Ave. N., St. Paul, MN 55128 (USA) www.parktool.com

Eine verschlissene Kette mindert die Schaltfunktion und beschleunigt den Verschleiß von Kettenblättern und Zahnkranz. Der CC-2 Kettenprüfer erlaubt die präzise Messung des Kettenverschleißes.

Anleitung:

1. *Stellen Sie die „0" mittig in den Fensterausschnitt.*
2. *Senken Sie den feststehenden Stift des CC-2 zwischen die äußeren Laschen eines Kettengliedes und den beweglichen Stift zwischen die inneren Kettenlaschen.*
3. *Bewegen Sie den schwarzen Hebel im Urzeigersinn bis er stoppt. Zu starkes Weiterdrehen kann den Stift verbiegen und das Messergebnis verfälschen. Lesen Sie das Messergebnis im Fensterausschnitt ab. Der Austausch der Kette wird ab einem Ergebnis von 0,75% empfohlen, dieser Wert kann bei den verschiedenen Kettenherstellern variieren. Fragen Sie den Kettenhersteller nach seinen Empfehlungen.*

Hinweis: *Weil alle Kettenglieder ein wenig Spiel haben müssen um leicht zu laufen, zeigt der CC-2 bei neuen Ketten Werte zwischen 0,25% bis 0,5% an. Dies bedeutet nicht, dass die Kette verschlissen ist, sondern dass die Kette von Neuheit an über dieses Spiel verfügt. Unabhängig vom ersten Messwert sollte die Kette bei 0,75% ausgetauscht werden (bzw. bei dem Wert, den der Kettenhersteller empfiehlt).*

Die Lebensdauer einer Kette hängt von vielen Faktoren wie Qualität der verwendeten Materialien, Art und Häufigkeit der Benutzung und Sorgfalt und Pflege der Kette ab und kann je nachdem stark variieren.

Une chaine usée passe mal d'un pignon à l'autre et entraine une usure prématurée de la cassette et du plateau. L'outil de vérification d'usure de chaine CC-2 permet une mesure précise de l'usure de la plupart des chaines.

Mode d'emploi:

1. *Placer le levier pivotant de façon à ce que « 0 » soit visible dans la fenêtre.*
2. *Abaisser le CC-2 de façon à ce que la goupille fixe se trouve entre les plaques extérieures d'un maillon et que la goupille mobile se trouve entre les plaques intérieures d'un maillon.*
3. *Pousser légèrement le levier pivotant jusqu'à ce qu'il s'arrête. Forcer sur le levier risquerait d'abimer les goupilles du CC-2, rendant les mesures imprécises. Lire l'indication dans la fenêtre. Un remplacement de chaine est généralement recommandé à 0.75%, bien que ce pourcentage puisse varier selon le fabriquant de chaine. Vérifier auprès du fabriquant pour plus de renseignements.*

Notes: *Parce qu'une chaine a besoin d'un peu de jeu pour tourner se façon souple, le CC-2 affichera une mesure de 0.25% à 0.5% sur une chaine neuve. Ceci ne veut pas dire que la chaine est déjà usée de 0.25% à 0.5%. Cela indique seulement qu'il y a un jeu de 0.25% à 0.5% voulu par le fabriquant, pour le bon fonctionnement de la chaine avant que l'usure ne commence. Quelque soit l'indication de départ, la chaine devrait être remplacée lorsque le CC-2 indique une usure de 0.75% (ou le pourcentage indiqué par le fabriquant).*

Le temps et la distance parcourue qu'il faut pour user une chaine dépendent de plusieurs facteurs comme la qualité de chaine, les conditions d'utilisation, la lubrification et le degré d'entretien… Il en résulte une variation importante dans la durée de vie des chaines.

Una cadena desgastada efectúa cambios deficientes y desgaste prematuro en los piñones de las ruedas libres. El CC-2 Checador de Cadena proporciona una medida precisa del desgaste de la mayoría de las cadenas.

Instrucciones:

1. *Cierre el medidor de perno móvil hasta que en la ventana aparezca en "0".*
2. *Coloque el perno fijo del CC-2 entre las placas exteriores de la cadena y el perno móvil entre las placas internas de la misma.*
3. *Empuje la palanca del perno móvil ligeramente sin forzarlo hasta que se detenga. El forzar la palanca del perno móvil contra la cadena puede dañar el CC-2 dando un resultado de medida erróneo. Observe la medida que aparece en la ventana de la herramienta. El reemplazo de la cadena generalmente se recomienda a partir de un .75% de desgaste aunque este porcentaje puede variar entre los fabricantes de cadenas. Contacte con el fabricante para recomendaciones especificas.*

Notas: *Aunque las cadenas tienen un pequeño juego de movimiento para correr suavemente, el CC-2 puede mostrar en su lectura un .25% a .50% en cadenas nuevas. Esto no significa que las cadenas tengan .25% o .50% de desgaste. Esto solo muestra que este juego de .25% o .50% dentro de los eslabones es normal desde nuevas. No es importante que en la lectura efectuada a cadenas nuevas muestre su reemplazo cuando el CC-2 muestra una lectura de .75 (o el porcentaje recomendado por el fabricante).*

El tiempo de uso y la cantidad de recorridos para que una cadena se desgaste esta determinado por varios factores. Incluyendo la calidad de la cadena, condiciones de recorridos y el nivel de mantenimiento dan como resultado una vida útil de la cadena de forma significativa.